

**I. PODATKI O ROKOPISU**

(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)

Naslov učbenika: **SPAZIO ITALIA 3**

Avtor/ Avtorji: **Maria Gloria Tommasini, Mimma Flavia Diaco**

Založba: **LOESCHER**

Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:

- osnovnošolsko izobraževanje
- vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami
- osnovno glasbeno izobraževanje
- gimnazijsko izobraževanje**      **x splošno**      **x strokovno**
- nižje poklicno izobraževanje
- srednje poklicno izobraževanje
- srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje**
- poklicno-tehniško izobraževanje
- drugo:

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet: **ITALIJANŠČINA KOT DRUGI oz. TRETJI TUJI JEZIK v gimnazijah in srednjih tehniških ter strokovnih šolah**

Razred:

Letnik: **3. in 4.**

Število ur:

**cca. 105-150 ur**

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet:

Razred:

Letnik:

Število ur:

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikih in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet:

Razred:

Letnik:

Število ur:

**II. VRSTA RECENZIJE**

(Založnik označi vrsto ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.

Datum oddaje rokopisa:

**07.03.2014**

Podpis odgovorne osebe založnika: **Urška Ravnjak, direktorica Centra Oxford**

Žig

### III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: **KLARA ANTONI**

Izobrazba: profesorica italijanščine in sociologije

Naziv: svetovalec

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov: /

(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

### IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

Antoni, K., Bučar Lešnik, P. (2010). Predlog letne delovne priprave za italijanščino kot tuji jezik.

Antoni, K. (2012). Iskanje zaposlitve – curriculum vitae in Europass (delo z avtentičnimi gradivi) objavljeno v Razvijanje in vrednotenje znanja. Zavod Republike Slovenije za šolstvo.

Antoni, K., Cebin, N. (2011). Prehrana mladostnikov – smernice zdravega in učinkovitega načina prehranjevanja. E – Bulletin, food, exercise and health in interactions, National and University library, ISBN 978-961-91555-9-2

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:

2008; prevod internega učnega gradiva: Profesionalno ličenje, drugi prevodi

2010 Recenzija učbenikov Espresso 1, 2,3

Druge aktivnosti:

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

Članica državne predmetne maturitetne komisije za italijanščino (RIC), članica državne komisije za pripravo verificiranih izpitov za odrasle (RIC), vodja šolskega razvojnega tima v okviru projekta za posodobitev gimnazijskih programov, mentor pri izmenjavi tujih asistentov programa Comenius, mentor študentom na praksi, ...

### V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Učenik obsega 155 strani in vsebuje tudi delovni zvezek z vajami v obsegu 67 strani. Sestavljen je iz 8 učnih enot ter abecednega glosarja z angleškim prevodom. Poleg tega učbeniško gradivo ponuja tudi priročnik za učitelja, DVD – ROM in avdio zgoščenko. DVD – ROM vsebuje posnete dialoge po učnih enotah, video posnetke po učnih enotah, celotni učenik v PDF formatu z dodatnimi interaktivnimi vajami in dodatnimi aktivnostmi ter možnostjo uporabe učbenika za delo z interaktivno tablo. Založba na svoji spletni strani ponuja tudi pester nabor dodatnih nalog, aktivnosti, didaktičnih iger, video posnetkov in drugega didaktičnega materiala za motivacijo dijakov, utrjevanje osvojenega znanja, popestritev učnega procesa in razvijanje zgoraj omenjenih jezikovnih in drugih kompetenc.

Učbeniško gradivo temelji na komunikacijskem pristopu, s poudarkom na nalogah/dejavnostih orientiranih na dijaka. Učne enote torej omogočajo dijakom, da s pomočjo različnih tipologij nalog, razvijajo in utrjujejo vse štiri jezikovne zmožnosti: bralno, slušno, pisno in ustno. Dijakom omogoča tudi razvijanje socialne kompetence, digitalne pismenosti, kritičnega mišljenja, samoiniciativnosti in kulturne zavesti. Te zmožnosti so vpete v različne realne življenjske situacije, ki so dijakom blizu oz. so za dijake pomembne.

Vsaka učna enota vsebuje komunikacijske iztočnice, slovnični del, besedišče, naloge za izgovarjavo, kulturne zanimivosti, naloge za bralno razumevanje, slušno razumevanje in pisno sporočanje ter video posnetek z nalogami. Posamične teme so v primerjavi s prejšnjima učbenikoma ustrezno bolj zahtevne. Izbrane so smiselno in niso stereotipno obarvane, dijakom omogočajo spoznavanje italijanske kulture in tradicije ter jih ozaveščajo o širših pomembnih argumentih. Teme odlično dopolnjujejo tudi druga predmetna področja, zato vidim številne možnosti za medpredmetne in timske povezave. Dialogi so simulacija realnih življenjskih situacij ter nudijo pester nabor situacijskega besedišča, ki bo lahko dijakom služil pri uporabi italijanščine kot tujega jezika. Po 4. in 8. učni enoti so tudi naloge za samopreverjanje znanja.

Zvočni zapisi so razumljivi in prilagojeni stopnji učenja. Hitrost zvočnih zapisov je delno upočasnjena in ne odraža v celoti realne situacije naravnega govorca. Ocenjujem, da video posnetki niso bistveno zahtevnejši od tistih v drugem delu.

Pri nalogah za bralno razumevanje gre za krajša besedila različnih vrst (oglasi, pisma, zgodovinski odlomki, različni članki, raziskave...), ki so tematsko usklajena z učno enoto in jo dopolnjujejo oz. poglobljajo. Uporabljeno besedišče je bolj zahtevno. Razolike naloge v delovnem zvezku so namenjene utrjevanju besedišča in razvijanju bralnega razumevanja.

Sledijo komunikacijske dejavnosti za razvijanje ustnega sporazumevanja, naloge za utrjevanje besedišča, naloge za utrjevanje slovničnih struktur in/ali naloge za samostojno uporabo jezika. Učbenik, tako kot tudi učni načrti, strmi k praktični uporabi pridobljenega znanja.

Slovnični del je v ozadju in ni vodilo učnih enot, saj je omenjeni učbenik v prvi vrsti komunikacijski. Dijaki slovnične strukture spoznavajo z induktivnim pristopom, ki omogoča, da dijaki odkrivajo pravila in rabo posamičnih slovničnih struktur iz danih situacij. Slovnične strukture so predstavljene sistematično in so na koncu posamičnih lekcij urejene v smiselne

sheme. Vaje za utrjevanje so v končnem delu učbenika urejene po učnih enotah. Kljub bogatemu naboru raznolikih nalog, pa učiteljem svetujem, da po lastni presoji dodajo naloge za utrjevanje rabe slovničnih struktur.

Učbenik je z vizualnega in tematskega vidika izjemno pester in zanimiv za mladostnike. Je zelo razgiban, barvit in vsebuje veliko slikovnega materiala, ki je smiselno organiziran in umeščen v vsebinski del. Slikovno gradivo učitelju nudi dodatne možnosti za različne didaktične igre, dijake pa pritegne v poglobitev ali nadgraditev določene teme.

Učbenik je usklajen s standardi znanja skupnega evropskega referenčnega okvirja B1 (Skupni evropski jezikovni okvir, 2001) ter s cilji in načeli, opredeljenimi v učnem načrtu za italijanščino.

## VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>):  da  ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

**da**  **ne**

Pregledal sem učbenik:

**v celoti**  del, in to od poglavja \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ oz.

od strani \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

- **X ustrezen**  neustrezen

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

- **X ustrezen**  neustrezen

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

- **X ustrezen**  neustrezen

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

- **X ustrezen**  neustrezen

**način z navodili usmerja** učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

- da  ne  jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: **X ustreza**  delno ustreza  ne ustreza

## VII. DODATNE OPOMBE

Učbeniški komplet **Spazio italia 3** je usklajen s cilji, z načeli in s standardi, opredeljenimi v Učnem načrtu za italijanščino kot drugi ali tretji tuji jezik v okviru gimnazijskega in srednje strokovnega programa. Z jezikovnega in psihološkega vidika ustreza ciljni skupini. Temelji na sodobnih pedagoško-didaktičnih spoznanjih poučevanja tujega jezika in je z didaktičnega vidika dobro zasnovan. Strokovnemu svetu RS za splošno izobraževanje predlagam potrditev didaktičnega kompleta **Spazio italia 3**, kot ustreznega za pouk italijanščine kot drugega ali tretjega tujega jezika v navedenih vrstah srednjih šol.

Datum: 9. 4. 2014

Podpis recenzenta: Klara Antoni